

Ban Chỉ đạo của Liên minh Chống Bom chùm bao gồm:  
Human Rights Watch, Landmine Action và Norwegian People's Aid (Đồng Chủ tịch),  
DanChurchAid, Handicap International, International Campaign to Ban Landmines,  
IPPNW Russia-Zambia, Landmine Resource Centre (Lebanon),  
Mines Action Canada, Pax Christi, Protection (Egypt), Survivor Corps.



Ngài Phạm Gia Khiêm  
Phó Thủ tướng  
1 Tôn Thất Đàm  
Quận Ba Đình  
Hà Nội  
Việt Nam  
Fax: +84-4-3823-1872

Ngày 10 tháng 5 năm 2010

Kính thưa Phó Thủ tướng,

Thay mặt Liên minh Chống Bom chùm (CMC), tôi viết thư này với mục đích vận động Chính phủ Việt Nam tham gia ký kết Công ước Cấm Bom chùm. Đây là một năm rất quan trọng đối với Công ước nhân đạo này bởi vì nó đánh dấu hai dấu mốc quan trọng. Công ước sẽ chính thức có hiệu lực vào ngày 1 tháng 8 và nước láng giềng của Việt Nam, Lào PDR, sẽ tổ chức Hội nghị Các nước thành viên lần thứ nhất (1MSP) từ 8-12 tháng 11. Trong 100 ngày đếm ngược đến ngày Công ước chính thức có hiệu lực, Liên minh Chống bom chùm khuyến khích các nước ký kết Công ước càng sớm càng tốt. Đây là thời điểm tốt nhất trong năm nay để tham gia Công ước này.

Do tầm ảnh hưởng hết sức rộng, bom chùm, đạn chùm làm chết và bị thương rất nhiều dân thường trong các cuộc xung đột và bởi vì loại bom đạn này để lại một lượng lớn vật liệu chưa nổ cho nên chúng tiếp tục làm chết và bị thương người dân mặc dù xung đột đã kết thúc một thời gian dài. Công ước mới này cấm một cách toàn diện bom chùm, yêu cầu phá hủy bom chùm còn được tàng trữ trong vòng 8 năm và rà phá hết số đất đai bị ô nhiễm loại bom này trong vòng 10 năm, và công nhận quyền được trợ giúp của cá nhân và cộng đồng bị ảnh hưởng bởi loại vũ khí này. Công ước cũng quy định nghĩa vụ của tất cả các nước thành viên là cần hỗ trợ các nước bị ảnh hưởng. Kể từ tháng 12 năm 2008, tổng số 106 chính phủ đã ký Công ước Cấm Bom chùm trong đó có những nước tàng trữ, những nước đã từng sử dụng và từng sản xuất loại vũ khí này cũng như phần lớn các nước bị ảnh hưởng.

Là một nước bị ảnh hưởng nặng nề bởi bom chùm, đạn chùm, Việt Nam sẽ rất có lợi từ các điều khoản của Công ước về hợp tác và trợ giúp quốc tế, điều này sẽ dẫn đến những dự án và kế hoạch cụ thể nhằm trợ giúp các cộng đồng bị ảnh hưởng bởi loại vũ khí này. Là một nước láng giềng với Lào PDR, cũng là một nước chịu ảnh hưởng nặng nề bởi bom chùm, chúng tôi muốn vận động Việt Nam thể hiện sự đoàn kết khu vực bằng việc tham gia Công ước nhân đạo quan trọng này. Sự tham gia của Chính phủ Việt Nam sẽ giúp phòng ngừa những thương vong do loại vũ khí này gây ra ở Việt Nam và trên thế giới.

Chúng tôi rất cảm kích những tuyên bố của Việt Nam đối với CMC trong những cuộc họp tại Phái đoàn Việt Nam ở Liên Hợp Quốc tại ngày 12 tháng 4 vừa qua. Trong tuyên bố này, Việt Nam có lưu ý là “đang cân nhắc về khả năng tham gia Công ước Cấm bom chùm khi thích hợp.” Thay mặt CMC, tôi xin nhấn mạnh rằng chúng tôi luôn ủng hộ Việt Nam bằng mọi cách để tạo điều kiện cho quá trình cân nhắc này có được một kết quả tích cực.

Chúng tôi tin rằng các nước muốn phòng ngừa những hiểm họa từ bom chùm, đạn chùm nên tham gia Công ước Cấm bom chùm và giúp xoá bỏ loại vũ khí này để không một nước nào sẽ có thể sử dụng nó nữa. Chúng tôi đề nghị các nước tham gia Công ước càng sớm càng tốt và tham dự Hội nghị các Nước thành viên lần thứ nhất (1MSP) sẽ được tổ chức tại Viên Chăn, Lào PDR từ 8-12 tháng 11 năm 2010. Chúng tôi hy vọng sẽ được gặp Ngài tại Viên Chăn.

Thomas Nash  
Điều phối viên  
Liên minh Chống Bom chùm

Ban Chỉ đạo của Liên minh Chống Bom chùm bao gồm:  
Human Rights Watch, Landmine Action và Norwegian People's Aid (Đồng Chủ tịch),  
DanChurchAid, Handicap International, International Campaign to Ban Landmines,  
IPPNW Russia-Zambia, Landmine Resource Centre (Lebanon),  
Mines Action Canada, Pax Christi, Protection (Egypt), Survivor Corps.



Đồng kính gửi:

Bộ trưởng Phùng Quang Thanh  
Bộ Quốc phòng  
Số 7, đường Nguyễn Tri Phương  
Quận Ba Đình  
Hà Nội  
Việt Nam  
Tel: +84-4-069-534-223; +84-4-069-532-090  
Fax: +84-4-069-532-090

Bộ trưởng Nguyễn Thị Kim Ngân  
Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội  
Số 12 Ngô Quyền  
Quận Hoàn Kiếm  
Hà Nội  
Việt Nam  
Tel: +84-4-382-69557; +84-4-382-69556  
Fax: +84-4-382-48036

Bộ trưởng Nguyễn Xuân Phúc  
Văn phòng Chính phủ  
Số 01 Hoàng Hoa Thám  
Quận Ba Đình  
Hà Nội  
Việt Nam  
Tel: +84-4-80-43100; +84-4-80-43569  
Fax: +84-4-80-44130  
Email: [vpcp@chinhphu.vn](mailto:vpcp@chinhphu.vn)

Chủ tịch Vũ Xuân Hồng  
Liên hiệp Các tổ chức Hữu nghị Việt Nam (VUFO)  
105A – Quán Thánh  
Quận Ba Đình – Hà Nội  
Việt Nam  
Tel: +84-4-384-56303  
Fax: +84-4-373-30201  
Email: [vufo@vietpeace.org.vn](mailto:vufo@vietpeace.org.vn)

Giám đốc Nguyễn Trọng Cảnh  
Trung tâm Bom mìn Việt Nam  
290B Lạc Long Quân  
Quận Tây Hồ – Hà Nội  
Việt Nam  
Te: +84-42-238-8688; +84-42-233-7777  
Fax: +84-4-375-3894  
Email: [vbmacc.molisa@gmail.com](mailto:vbmacc.molisa@gmail.com)